

príst

Laxamentum,  
laxamentũ concedere. prist dati.

Sp.: Nemo neque benedicta ni.

HIPOLIT: Dict. I, 338

*frucht*

Laxamentum, erlabung, ergezlichkeit. ofhiv-  
lájne, pofhivlájne, poláhzhajne, resvefselejne  
popuszhéjne, respuszhéjne. frisht ali frusht,  
odldg.

*frist*

Prorogo,

prorogare alicuius dies paucos ad solvendum.

einem wenig tage frist zu bezhalung geben. énimu  
málu dni fristá h'plazhájnu dati, postáviti.

HIPOLIT: Dict. I

, 521

*frístati*

Pacifcor,

pacifci vitam ab hoste. mit ergebung an den  
feind sein leben fristen. skus podájne na  
sovráhnika svéje shivléjne frístati.

Triul = Furlanija

Triaul. Triul. Forum Julji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 24

populorum etc.

Frisiſia

Friſia, Frieſland. Friſia, una deſtella.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

9

*Frislandiæ*

*Friesland. Frislandia. Frisia*

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Frixlander

Friiji, Frijones. frierländer. Frislander.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 9  
populorum etc.



Frislandar  
Frislandarji

Frisländer. Frislandarji. Frisji, Frifones.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 24  
populorum etc.

ferkanje

das fliegen. letéjnie, ferkanie, létanie.  
volatus.

*ferkati*

Fliegen. letéjti, léjtati, ferkati. volare,  
alis niti.

ferlamura

Colaphus, Zackenstreich, Maulschell. schläferma,  
ferlamura, savuku.

HIPOLIT. Dict. I. (Prebis), 109

felamuna

Slapa, Backenstreich, Maulharke. schláferica,  
savúhu, ferlamúsa.

Sp. Dict. I., 27, ima enako = isto.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

*ferlamura*

Infringo,

Infringere alicui colaphum. einem einen backen-  
streich geben. énimu éno fhláfernizo dáti, éno  
ferlamúfo obéjfsiti.

ferlanusa  
fer ~

Flusch, mantelartige. ferlanusa, schläfer-  
nina, savuku. Coleophus.

HIPOLIT: Dict. II, 97

ferlamuwa  
ferlamuwa

Subtundo,

flet teneras subtufa genas. sie weint, weil  
sie mauschellen bekommen hat. óna se jóka,  
dókler je nukutére ferlamúfe dobíla.



*ferlamuxiti*

Colaphizo, Maulschell geben. savúhu dajáti,  
klafetáti, ferlamúsiti: Item überlästig seyn.  
tudi énimu nadléshen biti, nadléshiti, tentáti,  
skufhniáviti.

*felja*

Ili Castigantur ferula, Baculo, et Virga. die  
werden gezüchtiget mit dem Backel stecken, Vnd  
der Ruten. lety [=lejni] bodo kařhtigáni s'fèr-  
lo, is řtraklom, inu is řhibo.

Trin.: *beřgurga* - der Backensreich!

*penjaša*

Glashütte. glashúta, farniáša, túdi fhtazúna  
sa gláshe. officina vitriaria.

78

HIPOLIT: Dict. II,

*penjaňar*

Glaser. gláshar, farnjáshar, glashútnik. vi-  
triarfiarius, vel vitrearius.

frontera  
frontere

Confinia, Anstösse, landmarchen, frontieren.  
deshélske meye, pokráyne, frontére.

fertavka

Agilis, hurtig, behend, fertig, geschwind.  
vmejtalu, hitér, wrtík, roxhén, vgilixka  
nohén fertávka, správlén, -edprávlén,  
spravén.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 25

*prtauka*

Gloz, Topf. berkláuka, fertáuka, je éna  
otrózhja ygrá. Sihe Trochus.

*pitarka*

Topf, kloz. fèrtáuka, barkláuka, otrózhja  
ygrá. trochus, turbo.



*řtavka*

Klos, kloz, topf. éna otrózhja ygrá ř'éno fer-  
távko, ali Berklaúko, katéra se po tlejh sa -  
shéne, de tézhe inu brezhý. trochus, turbo.

*fertavka - vertavka*

Trochus, ein Topf, gloz. éna otrózhja ygrázha  
berklávka, fertávka, katéra se na tlejh fashéne,  
de brezhý, inù nà tlejh sem ter tam skázhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 685

*fer-tavka - vitavka*

vel sphaerulam clava mittens per annulum; vel  
turbinem flagello verfantens; oder das kugelein  
mit der keule schlagen durch den Ring; oder den  
kreussel mit der Peizsche Treibend; ali to kú-  
gelze s'batizo gnati skusi to Rinko; ali to fer-  
távko s'gájshljo okúli gnati;

fitavka - vrtavka

Dopfen, mit dem Dopf spielen. barkáukati,  
s'barkáuko ygráti, fertáukati s'fertávko  
ygráti. trocho ludere, torquere turbinem.

HIPOLIT: Dict. II,

42 ✓

prstavka [= vstavka]

Dopp. Klox. éna fectáuka, ali barškáuka  
éna stránhja ygrá, nátera x na sléh  
sashéne de brenhij. trochus, turbo

HIPOLIT: Dict. II, 42

*fertavkati - prtavkati*

Dopfen, mit dem Dopf spielen. barkáukati,  
s'barkáuko ygráti, fertáukati s'fertávko  
ygráti. trocho ludere, torquere turbinem.

frucht

Zu fruchten bringen. k'núzu ali k'frúhtu  
perprávití, v'rodovítiti, rodovítnu stu-  
rítí, poprávití, ponovítí. Instaurare, ac  
Corrigere depravata, integrum restituere.

HIPOLIT: Dict. II, 65

frucht

Nave. Adv. fruchtiglich. is fruchtam, fruchtum,  
pridna, is pridom.

HIPOLIT: Dict. I , 384



fruchtuo  
u

Nave. Adv. fruchtiglich. is fruchtam. fruchtuo,  
pridnu, s'pridom.

frucht

Laxamentum, erlabung, ergezlichkeit. ofhiv-  
lájne, pofhivlájne, poláhzhajne, resvef selájne  
popuszhéjne, respuszhéjne. frisht ali frusht,  
odlòg.

*frust*

Spatium, weite. Plaz, Zeit, frist. próstor  
ali préstor, méjstu, zhas, frusht.

HIPOLIT: Dict. I , 615

frusht

Praerogo,  
praerogare penfionem. die pension bezahlen, ehe  
sie verfallen. ta zhinsh plázhati, préjden de je  
frusht pádil.

früst

Frist, Verzug. frusht, odlog, zhas. more,  
tempus, spatium.

HIPOLIT: Dict. II, 64

frust

Foeneralia, die bestimmte Zeit, darauf die wucher  
bezahlt werden soll. ta frusht, ali gōri  
postavlen zhas, v' materim imāta zhar-  
nija, tu je ta dobirkik ali interese pla-  
zhan bitī.

HIPOLIT. Dict. I, 247  
71